

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

18 FÉVRIER 1997

PROJET DE LOI

**relatif aux clauses abusives
dans les contrats conclus avec
leurs clients par les titulaires
de professions libérales**

AMENDEMENTS

N° 1 DE MM. DELATHOUWER ET ROOSE

Art. 3

**Dans le texte français, apporter les modifica-
tions suivantes :**

- 1) Au § 1^{er}, **supprimer le mot** « figurant ».
- 2) Au § 3, alinéa 1^{er}, **remplacer le mot** « notam-
ment » **par les mots** « *entre autres* ».

Voir :

- 715 - 96 / 97 :
— N° 1 : Projet de loi.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

18 FEBRUARI 1997

WETSONTWERP

**betreffende oneerlijke bedingen
in overeenkomsten gesloten
tussen titularissen van vrije
beroepen en hun cliënten**

AMENDEMENTEN

N° 1 VAN DE HEREN DELATHOUWER EN
ROOSE

Art. 3

**In de Franse tekst, de volgende wijzigingen
aanbrengen :**

- 1) In § 1, **het woord** « figurant » **weglaten.**
- 2) In § 3, eerste lid, **het woord** « notamment »
vervangen door de woorden « *entre autres* ».

R. DELATHOUWER
P. ROOSE

Zie :

- 715 - 96 / 97 :
— N° 1 : Wetsontwerp.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

N° 2 DE M. GIET

Art. 3

Au § 3, premier alinéa, entre le mot « est » et le mot « considérée », insérer le mot « toujours ».

Th. GIET

N° 3 DE M. J.-J. VISEUR

Art. 3

Au § 1^{er}, *in fine* de l'alinéa premier, remplacer les mots « est nulle et interdite » par les mots « est interdite et nulle ».

JUSTIFICATION

Il y a lieu d'inverser les mots tel que le conseil d'Etat le faisait remarquer. L'interdiction est *a priori* et la nullité la sanction *a posteriori*.

J.-J. VISEUR

N° 4 DE M. VAN BELLE

Art. 3

Dans le texte néerlandais, au § 3, remplacer les mots « onder meer » par les mots « *met name* ».

N° 2 VAN DE HEER GIET

Art. 3

In het eerste lid van § 3, het woord « *altijd* » invoegen tussen de woorden « wordt » en « geacht ».

N° 3 VAN DE HEER J.-J. VISEUR

Art. 3

In paragraaf 1, *in limine* van het eerste lid, de woorden « Nietig en verboden » vervangen door de woorden « *Verboden en nietig* ».

VERANTWOORDING

De woordvolgorde moet worden omgekeerd zoals de Raad van State heeft opgemerkt. Het verbod komt eerst en pas dan volgt de nietigheid als straf.

N° 4 VAN DE HEER VAN BELLE

Art. 3

In § 3, de woorden « onder meer » vervangen door de woorden « *met name* ».

I. VAN BELLE